



JOURNALS

No. 245

Thursday, November 2, 2023

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 245

Le jeudi 2 novembre 2023

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid before the House, — Report of the Auditor General on the Export Development Canada's Environmental and Social Review Directive, pursuant to the Export Development Act, R.S. 1985, c. E-20, sbs. 21(2). — Sessional Paper No. 8560-441-873-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(g), permanently referred to the Standing Committee on Public Accounts*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-01613 and 441-01619 concerning the environment;
- Nos. 441-01614, 441-01615 and 441-01627 concerning justice;
- Nos. 441-01616 and 441-01628 concerning health;
- No. 441-01617 concerning transportation;
- Nos. 441-01618, 441-01621, 441-01622, 441-01625 and 441-01626 concerning foreign affairs;
- No. 441-01620 concerning civil and human rights;
- No. 441-01623 concerning citizenship and immigration;
- No. 441-01624 concerning culture and heritage.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport de la vérificatrice générale sur la Directive en matière d'évaluation environnementale et sociale d'Exportation et développement Canada, conformément à la Loi sur le développement des exportations, L.R. 1985, ch. E-20, par. 21(2). — Document parlementaire n^o 8560-441-873-01. (*Conformément à l'article 108(3)(g) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des comptes publics*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 441-01613 et 441-01619 au sujet de l'environnement;
- n^{os} 441-01614, 441-01615 et 441-01627 au sujet de la justice;
- n^{os} 441-01616 et 441-01628 au sujet de la santé;
- n^o 441-01617 au sujet du transport;
- n^{os} 441-01618, 441-01621, 441-01622, 441-01625 et 441-01626 au sujet des affaires étrangères;
- n^o 441-01620 au sujet des droits de la personne;
- n^o 441-01623 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;
- n^o 441-01624 au sujet de la culture et du patrimoine.

Statements by Ministers

Pursuant to Standing Order 33(1), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence) made a statement.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. Dabrusin (Toronto–Danforth), one concerning food and drink (No. 441-01864);
- by Ms. Lantsman (Thornhill), one concerning civil and human rights (No. 441-01865);
- by Mr. Johns (Courtenay–Alberni), one concerning health (No. 441-01866);
- by Ms. May (Saanich–Gulf Islands), one concerning the environment (No. 441-01867);
- by Mr. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa), one concerning justice (No. 441-01868);
- by Ms. Barron (Nanaimo–Ladysmith), one concerning the environment (No. 441-01869);
- by Mr. Cannings (South Okanagan–West Kootenay), one concerning the environment (No. 441-01870).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-1697, Q-1700, Q-1701 and Q-1708 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-1694 – Ms. Barron (Nanaimo–Ladysmith) – With regard to the Minister for Fisheries, Oceans, and the Canadian Coast Guard’s decision to extend consultations on the open-net pen aquaculture transition: (a) what is the new timeline to introduce a plan for workers and coastal communities who will be affected by open-net pen finfish aquaculture closures; (b) what are the details of consultations leading up to the extension decision, and all consultations scheduled for the summer of 2023, including the (i) date of the consultation, (ii) organizations or the individuals being consulted; (c) what resources has the department allocated for the purposes of this consultation, including the (i) number of staff, (ii) budget, (iii) administrative resources; and (d) what is the number of full-time staff and budget allocated for the purposes of implementing a timely real-jobs plan for all those impacted? – Sessional Paper No. 8555-441-1694.

Q-1695 – Mr. Cannings (South Okanagan–West Kootenay) – With regard to the Canada Revenue Agency (CRA) and the Small and Medium Business Enterprises Directorate, broken

Déclarations de ministres

Conformément à l'article 33(1) du Règlement, M^{me} Petitpas Taylor (ministre des Anciens Combattants et ministre associée de la Défense nationale) fait une déclaration.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Dabrusin (Toronto–Danforth), une au sujet des aliments et boissons (n^o 441-01864);
- par M^{me} Lantsman (Thornhill), une au sujet des droits de la personne (n^o 441-01865);
- par M. Johns (Courtenay–Alberni), une au sujet de la santé (n^o 441-01866);
- par M^{me} May (Saanich–Gulf Islands), une au sujet de l'environnement (n^o 441-01867);
- par M. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa), une au sujet de la justice (n^o 441-01868);
- par M^{me} Barron (Nanaimo–Ladysmith), une au sujet de l'environnement (n^o 441-01869);
- par M. Cannings (Okanagan-Sud–Kootenay-Ouest), une au sujet de l'environnement (n^o 441-01870).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-1697, Q-1700, Q-1701 et Q-1708 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1694 – M^{me} Barron (Nanaimo–Ladysmith) – En ce qui concerne la décision de la ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne de prolonger les consultations sur la transition de l'aquaculture en parcs en filet : a) quel est le nouveau calendrier pour présenter un plan pour les travailleurs et les collectivités côtières qui seront touchés par les fermetures de fermes d'élevage de poissons dans des parcs en filet; b) quels sont les détails des consultations qui ont mené à la décision de prolongation, et de toutes les consultations prévues pour l'été 2023, y compris (i) la date de la consultation, (ii) les organisations ou les personnes consultées; c) quelles ressources le ministère a allouées pour ces consultations, y compris (i) le nombre d'employés, (ii) le budget, (iii) les ressources administratives; d) quel est le nombre d'employés à temps plein et le budget consacrés à la mise en œuvre d'un plan de vrais emplois en temps opportun pour toutes les personnes touchées? – Document parlementaire n^o 8555-441-1694.

Q-1695 – M. Cannings (Okanagan-Sud–Kootenay-Ouest) – En ce qui concerne l'Agence du revenu du Canada (ARC) et la Direction des petites et moyennes entreprises, ventilé par

down by year, from November 2015 to date: (a) how many audits were completed; (b) what is the number of auditors; (c) how many new files were opened; (d) how many files were closed; (e) of the files in (d), what was the average time taken to process the file before it was closed; (f) of the files in (d), what was the risk level of non-compliance of each file; (g) how much was spent on contractors and subcontractors; (h) of the contractors and subcontractors in (g), what is the initial and final value of each contract; (i) among the contractors and subcontractors in (g), what is the description of each service contract; (j) how many reassessments were issued; (k) what is the total net revenue collected; (l) how many taxpayer files were referred to the CRA's Criminal Investigations Program; (m) of the investigations in (l), how many were referred to the Public Prosecution Service of Canada; and (n) of the investigations in (m), how many resulted in convictions? – Sessional Paper No. 8555-441-1695.

Q-1696 – Mr. Cannings (South Okanagan–West Kootenay) – With regard to the Canada Emergency Business Account (CEBA), broken down by province or territory: (a) what is the total number of businesses that received the CEBA loan; (b) what is the total loan amount provided to small businesses; (c) what is the total number of CEBA loans that have (i) been paid back in full, (ii) been paid back in part, (iii) not been paid back at all; (d) what is the total amount of CEBA loans that have been forgiven based on (i) repayment based on terms of the loan, (ii) reasons outside of the terms of the loan; and (e) what is the total number of small businesses that the government expects to miss the deadline for repayment? – Sessional Paper No. 8555-441-1696.

Q-1698 – Mr. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – With regard to immigration, asylum, and refugee measures and programs established since September 2001: (a) what is the number of Afghan nationals that have been admitted to Canada, in total, and broken down by year, month, and program or measure; (b) what is the total number of Afghan nationals that have been granted permission to travel to or enter Canada by Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC); (c) what is the total number of applications from Afghan nationals that have been accepted by IRCC; (d) what is the total number of Afghan nationals contained within the applications in (c); (e) with respect to the applications in (c), what is the number that received a negative decision from IRCC, broken down by year, month, and program or measure; (f) with respect to the applications in (e), what (i) is the number of Afghan nationals contained within the applications, broken down by year, month, and program or measure, (ii) were the reasons provided for the negative decisions, (iii) is the number of applications that received each reason, broken down by year, month, and program or measure; (g) what is the number of Afghan nationals that have been granted permission to travel to or enter Canada by IRCC, broken down by year, month, and program or measure; (h) what is the number of applications from Afghan nationals that have been accepted by IRCC, broken down by year, month, and program

année, de novembre 2015 à ce jour : a) combien de vérifications ont été effectuées; b) quel est le nombre de vérificateurs; c) combien de nouveaux dossiers ont été ouverts; d) combien de dossiers ont été fermés; e) parmi les dossiers en d), quel était le temps moyen de traitement du dossier avant sa fermeture; f) parmi les dossiers en d), quel était le niveau de risque de non-conformité dans chaque dossier; g) combien a été dépensé pour les entrepreneurs et les sous-traitants; h) parmi les entrepreneurs et les sous-traitants en g), quelle est la valeur initiale et finale de chaque contrat; i) parmi les entrepreneurs et les sous-traitants en g), quelle est la description de chaque contrat de service; j) combien de nouvelles cotisations ont été établies; k) quel est le montant total recouvré; l) combien de dossiers de contribuables ont été renvoyés au Programme des enquêtes criminelles de l'ARC; m) parmi les enquêtes en l), combien ont été renvoyées au Service des poursuites pénales du Canada; n) parmi les enquêtes en m), combien ont donné lieu à des condamnations? – Document parlementaire n° 8555-441-1695.

Q-1696 – M. Cannings (Okanagan-Sud–Kootenay-Ouest) – En ce qui concerne le Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes (CUEC), ventilé par province ou territoire : a) quel est le nombre total d'entreprises qui ont reçu le prêt du CUEC; b) quel est le montant total des prêts octroyés aux petites entreprises; c) quel est le nombre total de prêts du CUEC qui (i) ont été remboursés au complet, (ii) ont été remboursés en partie, (iii) n'ont pas été remboursés du tout; d) quel est le nombre total de prêts du CUEC dont le remboursement a été annulé (i) aux termes des conditions du prêt, (ii) pour des raisons non liées aux conditions du prêt; e) quel est le nombre de petites entreprises dont le gouvernement s'attend qu'elles ne respecteront pas l'échéance de remboursement? – Document parlementaire n° 8555-441-1696.

Q-1698 – M. Reid (Lanark–Frontenac–Kingston) – En ce qui concerne les mesures et les programmes mis en place depuis septembre 2001 relativement à l'immigration, à l'asile et aux réfugiés : a) quel est le nombre de ressortissants afghans qui ont été admis au Canada, au total, et ventilés par année, par mois et par programme ou mesure; b) quel est le nombre total de ressortissants afghans à qui Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) a accordé la permission de voyager ou d'entrer au Canada; c) quel est le nombre total de demandes de ressortissants afghans acceptées par IRCC; d) quel est le nombre total de ressortissants afghans visés par les demandes en c); e) parmi les demandes en c), combien de demandes ont fait l'objet d'une décision négative de la part d'IRCC, ventilés par année, par mois et par programme ou mesure; f) en ce qui concerne les demandes en e), (i) combien de ressortissants afghans sont visés par ces demandes, ventilés par année, par mois et par programme ou mesure, (ii) quels motifs ont été invoqués pour justifier les décisions négatives, (iii) combien de demandes ont été rejetées pour chacun de ces motifs, ventilées par année, par mois et par programme ou mesure; g) quel est le nombre de ressortissants afghans à qui IRCC a accordé la permission de voyager ou d'entrer au Canada, ventilé par année, par mois et par programme ou mesure; h) combien de demandes de ressortissants afghans ont été acceptées par IRCC, ventilées

or measure; (i) what is the date of the establishment of each program or measure; (j) what is the date of each program or measure's closing to applications; and (k) what is the date of each program or measure's termination? – Sessional Paper No. 8555-441-1698.

Q-1699 – Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach) – With regard to the investments in budget 2023 concerning the implementation of the Canadian Dental Care Plan: (a) what is the projected number of individuals who would qualify for this plan because they have an annual family income of less than (i) \$90,000, (ii) \$70,000; (b) what is the projected number of individuals listed in (a) who are (i) seniors over the age of 65, (ii) children under the age of 12, (iii) people living with a disability; (c) what is the estimated number of individuals, broken down by province or territory; and (d) what is the total number of individuals eligible for the Canadian Dental Care Plan, broken down by federal electoral district? – Sessional Paper No. 8555-441-1699.

Q-1702 – Ms. Blaney (North Island—Powell River) – With regard to the Veteran and Family Well-Being Fund, broken down by fiscal year and by province or territory: (a) what are the details of all organizations that have received funding, including (i) the name of organization, (ii) the amount received, (iii) the type of organization, (iv) the number of veterans and equity-seeking Veterans on the board of the organization, (v) the number of veterans and equity-seeking Veterans as staff in the organization, including CEO and owners, (vi) the number of veterans and equity-seeking veterans as volunteers in their programs, (vii) the number of veterans and equity-seeking veterans who used the programs and/or services, (viii) whether the organization reported on how the funding was applied and lessons learned; (b) for organizations listed in (a), which organizations qualified for funding because their application provided curated and specialized programs or services to equity-seeking groups, including (i) women, (ii) 2SLGBTQ+, (iii) homeless, (iv) Indigenous veterans, and (v) racialized veterans; (c) what metrics and analytical tools, including Gender-based Analysis Plus, does the government use to assess applications, and does the government apply considerations based on the (i) impact on single veterans, (ii) impact on veterans and their families, (iii) innovation to address unmet needs, as defined by research and veterans themselves, (iv) financial risk and ability to administer and deliver services, and (v) ability to provide a safe and welcoming space for marginalized veterans and equity seeking groups; (d) what staff level, working groups, panels, or review bodies assess applications for funding, and are veterans represented in these decision making bodies; (e) what is the total number of applications that were received; and (f) of the applications in (c), reflected as a number and a percentage, what is the total number of applications that were denied funding? – Sessional Paper No. 8555-441-1702.

par année, par mois et par programme ou mesure; i) à quelle date chaque programme ou mesure a-t-il été mis en place; j) à quelle date chaque programme ou mesure a-t-il cessé d'accepter de nouvelles demandes; k) quelle est la date de fin de chaque programme ou mesure? – Document parlementaire n° 8555-441-1698.

Q-1699 – M. Desjarlais (Edmonton Griesbach) – En ce qui concerne les investissements prévus dans le budget de 2023 pour la mise en œuvre du Régime canadien de soins dentaires : a) quel est le nombre projeté de personnes qui seraient admissibles à ce régime du fait que leur revenu familial annuel est inférieur à (i) 90 000 \$, (ii) 70 000 \$; b) quel est le nombre projeté de personnes en a) qui seraient des (i) personnes âgées de plus de 65 ans, (ii) enfants de moins de 12 ans, (iii) personnes vivant avec un handicap; c) quelle est la ventilation de ces nombres estimatifs par province ou territoire; d) quel est le nombre total de personnes admissibles au Régime canadien de soins dentaires, ventilé par circonscription électorale fédérale? – Document parlementaire n° 8555-441-1699.

Q-1702 – M^{me} Blaney (North Island—Powell River) – En ce qui concerne le Fonds pour le bien-être des vétérans et de leur famille, ventilé par exercice financier et par province ou territoire : a) quels sont les détails de toutes les organisations ayant reçu du financement, y compris (i) le nom de l'organisation, (ii) le montant reçu, (iii) le type d'organisation, (iv) le nombre de vétérans et de vétérans en quête d'équité siégeant au conseil d'administration de l'organisation, (v) le nombre de vétérans et de vétérans en quête d'équité faisant partie du personnel de l'organisation, (vi) le nombre vétérans et de vétérans en quête d'équité travaillant bénévolement pour les programmes, (vii) le nombre de vétérans et de vétérans en quête d'équité ayant utilisé les programmes ou les services, et (viii) si l'organisation a fait rapport sur la façon dont le financement a été appliqué et sur les leçons apprises; b) concernant les organisations en a), lesquelles se sont qualifiées pour obtenir du financement parce que leur demande proposait des programmes ou des services organisés et spécialisés pour les groupes en quête d'équité, y compris les (i) femmes, (ii) personnes 2ELGBTQ+, (iii) sans-abri, (iv) vétérans autochtones, (v) vétérans racialisés; c) quels outils de mesure et d'analyse, y compris l'analyse comparative entre les sexes Plus, le gouvernement utilise-t-il pour évaluer les demandes, et tient-il compte de considérations basées sur (i) l'incidence sur les vétérans célibataires, (ii) l'incidence les vétérans et leur famille, (iii) l'innovation pour répondre aux besoins non comblés, tels que définis par la recherche et les vétérans eux-mêmes, (iv) le risque financier et la capacité d'administrer et de fournir des services, (v) la capacité d'offrir un espace sûr et accueillant pour les vétérans marginalisés et les groupes en quête d'équité; d) quel employés, groupes de travail, groupes d'experts ou organes d'examen évaluent les demandes de financement, et les vétérans sont-ils représentés dans ces instances décisionnelles; e) quel est le nombre total de demandes reçues; f) parmi les demandes en c), en nombre et en pourcentage, combien de demandes de financement au total ont été rejetées? – Document parlementaire n° 8555-441-1702.

Q-1703 – Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) – With regard to the staffing of Canadian Armed Forces clinics: (a) broken down by each base and location, what is the number of (i) military psychiatrists, (ii) civilian psychiatrists employed directly by the Department of National Defence (DND), (iii) psychiatrists from Calian Group Ltd, (iv) military psychologists, (v) civilian psychologists employed directly by the DND, (vi) psychologists from Calian Group Ltd, (vii) military medical doctors, (viii) civilian medical doctors employed directly by the DND, (ix) medical doctors from Calian Group Ltd, (x) military medical social workers, (xi) civilian medical social workers employed directly by the DND, (xii) medical social workers from Calian Group Ltd, (xiii) military registered nurses specializing in mental health, (xiv) civilian registered nurses specializing in mental health employed directly by the DND, (xv) registered nurses specializing in mental health from Calian Group Ltd, (xvi) military addictions counsellors, (xvii) civilian addictions counsellors employed directly by the DND, (xviii) addiction counsellors from Calian Group Ltd; (b) for each position listed in (a), what is the (i) current average full-time equivalent salary, (ii) average number of patients treated per month; and (c) what are the details of all personnel provided by Calian Group Ltd, specifically the (i) number of personnel provided broken down by job title, (ii) statements of work by job title, (iii) responsibilities of position, (iv) position or supervisor title to whom they report, (v) average full-time equivalent salary broken down by job title? – Sessional Paper No. 8555-441-1703.

Q-1704 – Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) – With regard to the government's purchase of 88 F-35A fighter jets from Lockheed Martin, announced on January 9, 2023: (a) what studies and reports were completed by the government to determine the lifecycle costs and economic impact of this purchase; (b) what were the details of each study or report in (a), including the (i) date of the report, (ii) author, (iii) cost of producing the report, (iv) conclusions concerning the lifecycle cost or economic impact; (c) what lifespan did the government use to determine its estimates of operation and support costs; and (d) does the cost modelling done by the government include upgrades and overhaul in its per-unit acquisition cost? – Sessional Paper No. 8555-441-1704.

Q-1705 – Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) – With regard to the real property portfolio of the Canadian Armed Forces (CAF), broken down by facility or building: (a) what is the current number of work orders for maintenance; (b) for each work order in (a), what are the details, including the (i) type of request, (ii) estimated cost for repair or maintenance, (iii) date the work order was made, (iv) date the work order is expected to be closed; (c) what reports has the Department of National Defence commissioned regarding the costs of maintenance and repair at CAF facilities; and (d) what are the details of all reports listed in (c), including the (i) author of the report, (ii) cost to procure the report, (iii) conclusions of the report, including the estimated deferred maintenance costs? – Sessional Paper No. 8555-441-1705.

Q-1703 – M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) – En ce qui concerne la dotation dans les cliniques des Forces armées canadiennes : a) ventilé par base et endroit, quel est le nombre (i) de psychiatres militaires, (ii) de psychiatres civils employés directement par le ministère de la Défense nationale (MDN), (iii) de psychiatres de Calian Group Ltd, (iv) de psychologues militaires, (v) de psychologues civils employés directement par le MDN, (vi) de psychologues de Calian Group Ltd, (vii) de médecins militaires, (viii) de médecins civils employés directement par le MDN, (ix) de médecins de Calian Group Ltd, (x) d'auxiliaires médico-sociaux militaires, (xi) d'auxiliaires médico-sociaux civils employés directement par le MDN, (xii) d'auxiliaires médico-sociaux de Calian Group Ltd, (xiii) d'infirmiers militaires spécialisés en santé mentale, (xiv) d'infirmiers civils spécialisés en santé mentale employés directement par le MDN, (xv) d'infirmiers spécialisés en santé mentale de Calian Group Ltd, (xvi) de conseillers militaires en toxicomanie, (xvii) de conseillers civils en toxicomanie employés directement par le MDN, (xviii) de conseillers en toxicomanie de Calian Group Ltd; b) pour chaque poste énuméré en a), quel est (i) le salaire moyen actuel d'un équivalent temps plein, (ii) le nombre moyen de patients traités par mois; c) quels sont les détails de tous les employés fournis par Calian Group Ltd, notamment (i) le nombre d'employés fournis ventilé par titre de poste, (ii) les énoncés de travail par titre de poste, (iii) les responsabilités du poste, (iv) le poste ou le titre du superviseur duquel ils relèvent, (v) le salaire moyen d'un équivalent temps plein ventilé par titre de poste? – Document parlementaire n° 8555-441-1703.

Q-1704 – M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) – En ce qui concerne l'achat par le gouvernement de 88 avions de chasse F-35A auprès de Lockheed Martin, annoncé le 9 janvier 2023 : a) quels rapports et études le gouvernement a-t-il effectués pour déterminer le coût du cycle de vie et les retombées économiques de l'achat; b) quels étaient les détails de chaque rapport ou étude en a), y compris (i) la date du rapport, (ii) l'auteur, (iii) le coût de production du rapport, (iv) les conclusions concernant le coût du cycle de vie ou les retombées économiques; c) quelle durée de vie le gouvernement a-t-il utilisée pour établir son estimation des coûts de fonctionnement et de soutien; d) la modélisation des coûts réalisée par le gouvernement tient-elle compte des mises à niveau et de la révision en ce qui concerne le coût d'acquisition par unité? – Document parlementaire n° 8555-441-1704.

Q-1705 – M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) – En ce qui concerne le portefeuille de biens immobiliers des Forces armées canadiennes (FAC), ventilé par installation ou édifice : a) quel est le nombre actuel de commandes de travail d'entretien; b) pour chaque commande de travail en a), quels sont les détails, y compris (i) le type de demande, (ii) le coût estimatif du travail de réparation ou d'entretien, (iii) la date à laquelle la commande de travail a été créée, (iv) la date à laquelle la commande de travail devrait être fermée; c) quels rapports le ministère de la Défense nationale a-t-il commandés au sujet des coûts des travaux d'entretien ou de réparation dans les installations des FAC; d) quels sont les détails de tous les rapports en c), y compris (i) l'auteur du

rapport, (ii) le coût d'obtention du rapport, (iii) les conclusions du rapport, y compris les coûts d'entretien estimatifs reportés? – Document parlementaire n° 8555-441-1705.

Q-1706 – Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) – With regard to federal spending in the constituency of London—Fanshawe, in each fiscal year since 2020-21, inclusively: what are the details of all grants and contributions and all loans to any organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality in which the recipient is located, (iii) date the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? – Sessional Paper No. 8555-441-1706.

Q-1706 – M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) – En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de London—Fanshawe, au cours de chacun des exercices depuis 2020-2021, inclusivement : quels sont les détails de toutes les subventions et contributions et de tous les prêts octroyés à tous organismes, groupes, entreprises ou municipalités, ventilés par (i) nom du bénéficiaire, (ii) municipalité où est établi le bénéficiaire, (iii) date de réception des fonds, (iv) montant reçu, (v) ministère ou organisme ayant fourni les fonds, (vi) programme en vertu duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été octroyé, (vii) nature ou objet? – Document parlementaire n° 8555-441-1706.

Q-1707 – Mr. Muys (Flamborough—Glanbrook) – With regard to the Universal Broadband Fund announcement by the government on August 28, 2023, specifically relating funding recipient Rogers – UBF-05530 in the amount of \$79,052,000 to bring high speed internet access to 28,269 households: (a) how many of the 28,269 individual households are each located in (i) Ancaster, (ii) Binbrook, (iii) Branchton, (iv) Campbellville, (v) Carlisle, (vi) Copetown, (vii) Dundas, (viii) Freelon, (ix) Grassie, (x) Jerseyville, (xi) Kilbride, (xii) Lynden, (xiii) Millgrove, (xiv) Mount Hope, (xv) Pleasant View Survey, (xvi) Rockton, (xvii) Sheffield, (xviii) Stoney Creek, (xix) Strabane, (xx) Troy, (xxi) Waterdown; and (b) how much of the allotted \$79,052,000 for this project is allocated to be used in (i) Ancaster, (ii) Binbrook, (iii) Branchton, (iv) Campbellville, (v) Carlisle, (vi) Copetown, (vii) Dundas, (viii) Freelon, (ix) Grassie, (x) Jerseyville, (xi) Kilbride, (xii) Lynden, (xiii) Millgrove, (xiv) Mount Hope, (xv) Pleasant View Survey, (xvi) Rockton, (xvii) Sheffield, (xviii) Stoney Creek, (xix) Strabane, (xx) Troy, (xxi) Waterdown? – Sessional Paper No. 8555-441-1707.

Q-1707 – M. Muys (Flamborough—Glanbrook) – En ce qui concerne le Fonds pour la large bande universelle annoncé par le gouvernement le 28 août 2023, et plus précisément le financement de 79 052 000 \$ accordé au bénéficiaire de ce fonds Rogers – UBF-05530 afin de lui permettre de donner accès à Internet haute vitesse à 28 269 ménages : a) combien de ces 28 269 ménages se trouvent à (i) Ancaster, (ii) Binbrook, (iii) Branchton, (iv) Campbellville, (v) Carlisle, (vi) Copetown, (vii) Dundas, (viii) Freelon, (ix) Grassie, (x) Jerseyville, (xi) Kilbride, (xii) Lynden, (xiii) Millgrove, (xiv) Mount Hope, (xv) Pleasant View Survey, (xvi) Rockton, (xvii) Sheffield, (xviii) Stoney Creek, (xix) Strabane, (xx) Troy, (xxi) Waterdown; b) quelle proportion des 79 052 000 \$ alloués pour ce projet servira dans les villes suivantes (i) Ancaster, (ii) Binbrook, (iii) Branchton, (iv) Campbellville, (v) Carlisle, (vi) Copetown, (vii) Dundas, (viii) Freelon, (ix) Grassie, (x) Jerseyville, (xi) Kilbride, (xii) Lynden, (xiii) Millgrove, (xiv) Mount Hope, (xv) Pleasant View Survey, (xvi) Rockton, (xvii) Sheffield, (xviii) Stoney Creek, (xix) Strabane, (xx) Troy, (xxi) Waterdown? – Document parlementaire n° 8555-441-1707.

Q-1709 – Mr. Johns (Courtenay—Alberni) – With regard to the President of the Treasury Board's directive to find specific cuts within departments by October 2, 2023, broken down by department: (a) were any third-party management firms contracted to assist with identifying spending cuts; and (b) what are the details of all contracts in (a), including the (i) name of the firm contracted, (ii) value of the contract, (iii) deadline to submit deliverables, (iv) titles of any reports or summary documents produced? – Sessional Paper No. 8555-441-1709.

Q-1709 – M. Johns (Courtenay—Alberni) – En ce qui concerne la directive de la présidente du Conseil du Trésor donnée aux ministères de trouver des économies d'ici le 2 octobre 2023, ventilée par ministère : a) des contrats ont-ils été accordés à des entreprises de gestion externes pour aider les ministères à trouver des réductions de leurs dépenses; b) quels sont les détails de tous les contrats en a), y compris (i) le nom de l'entreprise ayant obtenu le contrat, (ii) la valeur du contrat, (iii) la date limite pour soumettre les produits livrables, (iv) les titres des rapports ou des résumés produits? – Document parlementaire n° 8555-441-1709.

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), moved, – That, given that the government has announced a “temporary, three-year pause” to the federal carbon tax on home heating oil, the House call on the government to extend that pause to all forms of home heating.

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), propose, – Que, étant donné que le gouvernement a annoncé une « suspension temporaire de trois ans » de la taxe fédérale sur le carbone perçue sur le mazout, la Chambre demande au gouvernement d'étendre cette suspension à toutes les formes de chauffage résidentiel.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on November 1, 2023, at 4:12 p.m., Her Excellency the Governor General signified royal assent by written declaration to the following bill:

Bill C-42, An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential and related amendments to other Acts – Chapter No. 29.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 5:43 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, November 6, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:45 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Williams (Bay of Quinte), seconded by Mrs. Roberts (King—Vaughan), – That Bill S-242, An Act to amend the Radiocommunication Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, November 8, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid before the House as follows:

– by the Speaker – Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "The Life Cycle Cost of Canada's F-35 Program - A Fiscal Analysis", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985,

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que le 1^{er} novembre 2023, à 16 h 12, Son Excellence la gouverneure générale a octroyé la sanction royale par déclaration écrite au projet de loi suivant :

Projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois – Chapitre n^o 29.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 43, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 6 novembre 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 45, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Williams (Baie de Quinte), appuyé par M^{me} Roberts (King—Vaughan), – Que le projet de loi S-242, Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 8 novembre 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER INTÉrimAIRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier intérimaire de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

– par le Président – Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Le coût du cycle de vie du programme des F-35 du Canada - une analyse financière », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). –

c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-92. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on National Defence*)

— by the Prime Minister — Departmental Sustainable Development Strategy for the Privy Council Office for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1366-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by the Prime Minister — Departmental Sustainable Development Strategy for the National Security and Intelligence Review Agency Secretariat for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1367-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by the Prime Minister — Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Intelligence Commissioner for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1369-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by the Prime Minister — Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Governor General's Secretary for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1370-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Public Sector Integrity Commissioner of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1356-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Ms. Anand (President of the Treasury Board) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Commissioner of Lobbying for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1357-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Anandasangaree (Minister of Crown-Indigenous Relations) — Departmental Sustainable Development Strategy of the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1253-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Blair (Minister of National Defence) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of National Defence for 2023 to 2027, pursuant to the Federal

Document parlementaire n° 8560-441-1119-92. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la défense nationale*)

— par le premier ministre — Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau du Conseil privé de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1366-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par le premier ministre — Stratégie ministérielle de développement durable du Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1367-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par le premier ministre — Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau du commissaire au renseignement de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1369-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par le premier ministre — Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau du secrétaire du gouverneur général de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1370-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Stratégie ministérielle de développement durable du Commissariat à l'intégrité du secteur public du Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1356-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor) — Stratégie ministérielle de développement durable du Commissariat au lobbying de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1357-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Anandasangaree (ministre des Relations Couronne-Autochtones) — Stratégie ministérielle de développement durable du ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1253-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Blair (ministre de la Défense nationale) — Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de la Défense nationale de 2023 à 2027, conformément à la Loi

Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1121-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Blair (Minister of National Defence) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Communications Security Establishment for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1337-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Blair (Minister of National Defence) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Military Grievances External Review Committee for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1338-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Blair (Minister of National Defence) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Military Police Complaints Commission for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1339-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Boissonnault (Minister of Employment, Workforce Development and Official Languages) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Employment and Social Development for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1131-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Boissonnault (Minister of Employment, Workforce Development and Official Languages) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Canada Employment Insurance Commission for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1342-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry) — Departmental Sustainable Development Strategy of the Department of Industry for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1124-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry) — Departmental Sustainable Development Strategy of the National Research Council of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1255-03.

fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1121-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Blair (ministre de la Défense nationale) — Stratégie ministérielle de développement durable du Centre de la sécurité des télécommunications de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1337-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Blair (ministre de la Défense nationale) — Stratégie ministérielle de développement durable du Comité externe d'examen des griefs militaires de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1338-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Blair (ministre de la Défense nationale) — Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1339-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Boissonnault (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et des Langues officielles) — Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de l'Emploi et du Développement social de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1131-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Boissonnault (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et des Langues officielles) — Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission de l'assurance-emploi du Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1342-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Champagne (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) — Stratégie ministérielle de développement durable du ministère de l'Industrie de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1124-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Champagne (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) — Stratégie ministérielle de développement durable du Conseil national de recherches du Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire

(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development)

— by Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Space Agency for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1341-01. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development)*

— by Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Copyright Board for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1343-01. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development)*

— by Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Natural Sciences and Engineering Research Council for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1344-01. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development)*

— by Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Social Sciences and Humanities Research Council for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1345-01. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development)*

— by Mr. Champagne (Minister of Innovation, Science and Industry) — Departmental Sustainable Development Strategy for Statistics Canada for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1346-01. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development)*

— by Mr. Duclos (Minister of Public Services and Procurement) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Public Works and Government Services for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1135-03. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development)*

— by Mr. Duclos (Minister of Public Services and Procurement) — Departmental Sustainable Development Strategy for the National Capital Commission for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1353-01. *(Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development)*

n° 8560-441-1255-03. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable)*

— par M. Champagne (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) — Stratégie ministérielle de développement durable de l'Agence spatiale canadienne de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1341-01. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable)*

— par M. Champagne (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) — Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission du droit d'auteur de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1343-01. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable)*

— par M. Champagne (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) — Stratégie ministérielle de développement durable du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1344-01. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable)*

— par M. Champagne (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) — Stratégie ministérielle de développement durable du Conseil de recherches en sciences humaines de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1345-01. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable)*

— par M. Champagne (ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) — Stratégie ministérielle de développement durable de Statistique Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1346-01. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable)*

— par M. Duclos (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1135-03. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable)*

— par M. Duclos (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission de la capitale nationale de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1353-01. *(Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable)*

– by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) – Departmental Sustainable Development Strategy of the Department of Finance for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1). – Sessional Paper No. 8560-441-1132-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

– by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) – Departmental Sustainable Development Strategy for the Financial Consumer Agency of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). – Sessional Paper No. 8560-441-1363-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

– by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) – Departmental Sustainable Development Strategy for the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). – Sessional Paper No. 8560-441-1365-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

– by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) – Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Superintendent of Financial Institutions for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). – Sessional Paper No. 8560-441-1368-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

– by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) – Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Auditor General of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1). – Sessional Paper No. 8560-441-1371-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

– by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) – Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of the Environment for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1). – Sessional Paper No. 8560-441-1126-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

– by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) – Departmental Sustainable Development Strategy for Parks Canada Agency for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). – Sessional Paper No. 8560-441-1127-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

– by Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) – Departmental Sustainable Development Strategy for the Impact Assessment Agency of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008,

– par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) – Stratégie ministérielle de développement durable du ministère des Finances de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1). – Document parlementaire n^o 8560-441-1132-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

– par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) – Stratégie ministérielle de développement durable de l'Agence de la consommation en matière financière du Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). – Document parlementaire n^o 8560-441-1363-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

– par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) – Stratégie ministérielle de développement durable du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). – Document parlementaire n^o 8560-441-1365-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

– par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) – Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau du surintendant des institutions financières de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). – Document parlementaire n^o 8560-441-1368-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

– par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) – Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau du vérificateur général du Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1). – Document parlementaire n^o 8560-441-1371-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

– par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) – Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de l'Environnement de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1). – Document parlementaire n^o 8560-441-1126-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

– par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) – Stratégie ministérielle de développement durable pour l'Agence Parcs Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). – Document parlementaire n^o 8560-441-1127-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

– par M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) – Stratégie ministérielle de développement durable de l'Agence canadienne d'évaluation d'impact de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le

c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1349-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Ms. Hajdu (Minister of Indigenous Services and Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Indigenous Services for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1245-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Ms. Khera (Minister of Diversity, Inclusion and Persons with Disabilities) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Accessibility Standards Development Organization for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1336-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Canada Border Services Agency for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1129-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Public Safety and Emergency Preparedness for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1130-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Royal Canadian Mounted Police for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1335-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Correctional Service of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1348-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1349-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} Hajdu (ministre des Services aux Autochtones et ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario) — Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère des Services aux Autochtones de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1245-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} Khera (ministre de la Diversité, de l'Inclusion et des Personnes en situation de handicap) — Stratégie ministérielle de développement durable de l'Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1336-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Stratégie ministérielle de développement durable pour l'Agence des services frontaliers du Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1129-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1130-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Stratégie ministérielle de développement durable de la Gendarmerie royale du Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1335-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Stratégie ministérielle de développement durable Service correctionnel du Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1348-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1350-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Security Intelligence Service for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1351-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Royal Canadian Mounted Police External Review Committee for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1352-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Correctional Investigator of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1354-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Parole Board of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1355-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. LeBlanc (Minister of Public Safety, Democratic Institutions and Intergovernmental Affairs) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Leaders' Debates Commission for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1372-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mrs. LeBouthillier (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) — Summary of the Corporate Plan and Budgets for 2023-24 to 2027-28 of the Freshwater Fish

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1350-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Stratégie ministérielle de développement durable du Service canadien du renseignement de sécurité de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1351-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Stratégie ministérielle de développement durable du Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1352-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1354-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission des libérations conditionnelles du Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1355-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. LeBlanc (ministre de la Sécurité publique, des Institutions démocratiques et des Affaires intergouvernementales) — Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission des débats des chefs de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1372-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} LeBouthillier (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) — Sommaire du plan d'entreprise et budgets de 2023-2024 à 2027-2028 de l'Office de

Marketing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-441-826-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Service Fees Report of the Department of Agriculture and Agri-Food for 2022 to 2023, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. — Sessional Paper No. 8560-441-1189-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Service Fees Report of the Canadian Grain Commission for 2022 to 2023, pursuant to the Service Fees Act, S.C. 2017, c. 20, s. 20. — Sessional Paper No. 8560-441-1190-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— by Mr. Miller (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Citizenship and Immigration for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1112-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Miller (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Immigration and Refugee Board for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1347-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. O'Regan (Minister of Labour and Seniors) — Actuarial Report on the Old Age Security Program as at December 31, 2021, pursuant to the Public Pensions Reporting Act, R.S. 1985, c. C-13 (2nd Supp.), sbs. 9(1). — Sessional Paper No. 8560-441-596-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— by Mr. O'Regan (Minister of Labour and Seniors) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Centre for Occupational Health and Safety for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1340-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Sajjan (President of the King's Privy Council for Canada, Minister of Emergency Preparedness and Minister responsible for the Pacific Economic Development Agency of Canada) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable

commercialisation du poisson d'eau douce, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-441-826-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

— par M. MacAulay (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapport relatif aux frais de service du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire pour 2022 à 2023, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. — Document parlementaire n° 8560-441-1189-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par M. MacAulay (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Rapport relatif aux frais de service de la Commission canadienne des grains pour 2022 à 2023, conformément à la Loi sur les frais de service, L.C. 2017, ch. 20, art. 20. — Document parlementaire n° 8560-441-1190-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— par M. Miller (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) — Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1112-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Miller (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) — Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1347-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. O'Regan (ministre du Travail et des Aînés) — Rapport actuariel sur le Programme de la sécurité de la vieillesse au 31 décembre 2021, conformément à la Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques, L.R. 1985, ch. C-13, (2^e suppl.), par. 9(1). — Document parlementaire n° 8560-441-596-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— par M. O'Regan (ministre du Travail et des Aînés) — Stratégie ministérielle de développement durable du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1340-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Sajjan (président du Conseil privé du Roi pour le Canada, ministre de la Protection civile et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Pacifique Canada) — Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports de 2023 à 2027, conformément à la

Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1364-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mrs. St-Onge (Minister of Canadian Heritage) — Departmental Sustainable Development Strategy for Library and Archives of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1250-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mrs. St-Onge (Minister of Canadian Heritage) — Departmental Sustainable Development Strategy for the National Film Board for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1359-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mrs. St-Onge (Minister of Canadian Heritage) — Departmental Sustainable Development Strategy for the National Battlefields Commission for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1373-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mrs. St-Onge (Minister of Canadian Heritage) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1374-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian High Arctic Research Station for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1334-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Vandal (Minister of Northern Affairs, Minister responsible for Prairies Economic Development Canada and Minister responsible for the Canadian Northern Economic Development Agency) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Northern Economic Development Agency for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1361-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1364-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} St-Onge (ministre du Patrimoine canadien) — Stratégie ministérielle de développement durable de Bibliothèque et Archives du Canada de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1250-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} St-Onge (ministre du Patrimoine canadien) — Stratégie ministérielle de développement durable de l'Office national du film de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1359-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} St-Onge (ministre du Patrimoine canadien) — Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission des champs de bataille nationaux de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1373-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M^{me} St-Onge (ministre du Patrimoine canadien) — Stratégie ministérielle de développement durable du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1374-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Vandal (ministre des Affaires du Nord, ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord) — Stratégie ministérielle de développement durable de la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1334-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Vandal (ministre des Affaires du Nord, ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies et ministre responsable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord) — Stratégie ministérielle de développement durable de l'Agence canadienne de développement économique du Nord de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1361-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources) — Departmental Sustainable Development for the Department of Natural Resources for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1139-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Northern Pipeline Agency for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1). — Sessional Paper No. 8560-441-1358-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Nuclear Safety Commission for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1360-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Wilkinson (Minister of Energy and Natural Resources) — Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Energy Regulator for 2023 to 2027, pursuant to the Federal Sustainable Development Act, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1362-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:47 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:07 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles) — Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère des Ressources naturelles de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1139-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles) — Stratégie ministérielle de développement durable de l'Administration du pipe-line du Nord de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1). — Document parlementaire n° 8560-441-1358-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles) — Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission canadienne de sûreté nucléaire de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1360-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Wilkinson (ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles) — Stratégie ministérielle de développement durable de la Régie canadienne de l'énergie de 2023 à 2027, conformément à la Loi fédérale sur le développement durable, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1362-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 47, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 7, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.